

tourism translation

36 PLANTILLAS GRATIS



ENCUESTAS DE
SATISFACCIÓN

COPYRIGHT OKODIA 2016 | AGENCIA DE TRADUCCIONES



CONTENIDOS

HOTELES

- 03 ENCUESTA DE SATISFACCIÓN DEL HUÉSPED EN 12 IDIOMAS, LISTA PARA USAR**

RESTAURACIÓN

- 07 ENCUESTA DE SATISFACCIÓN DEL CLIENTE EN 12 IDIOMAS, LISTA PARA USAR**

PROMOCIÓN TURÍSTICA

- 11 ENCUESTA DE ATENCIÓN AL TURISTA EN 12 IDIOMAS, LISTA PARA USAR**

ESPAÑOL
CATALÁN
GALLEGO
EUSKERA
INGLÉS
FRANCÉS
ITALIANO
ALEMÁN
RUSO
ÁRABE
TURCO
JAPONÉS



SECTOR HOTELERO

Pregunta a tus huéspedes la mejor fuente para mejorar el servicio de tu Hotel



SECTOR RESTAURACIÓN

¿Quieres conocer cómo tus clientes valoran tu restaurante?



PROMOCIÓN TURÍSTICA

Conoce qué valoran los turistas y promociónalo



POR QUÉ CON OKODIA

Especialistas en traducciones para el sector turístico

HOTELES

ENCUESTA DE SATISFACCIÓN
DEL HUÉSPED EN 12 IDIOMAS,
LISTA PARA USAR

04

ESPAÑOL
CATALÁN
GALLEGO
EUSKERA

05

INGLÉS
FRANCÉS
ITALIANO
ALEMÁN

06

RUSO
ÁRABE
TURCO
JAPONÉS



Su opinión cuenta

Por favor, responda a las siguientes preguntas:

1.- ¿Cómo valoraría su estancia en nuestro Hotel?



2.- ¿Volvería a hospedarse en nuestro Hotel?



3.- ¿Recomendaría nuestro Hotel a otras personas?



4.- Comentarios y sugerencias:

¡GRACIAS!

La seva opinió compta

Si us plau, respongui les preguntes següents:

1.- Com valoraria la seva estada al nostre Hotel?



2.- Tornaria a allotjar-se al nostre Hotel?



3.- Recomanaria el nostre Hotel a altres persones?



4.- Comentaris i suggeriments:

GRÀCIES!

A súa opinión conta

Por favor, responda as seguintes preguntas:

1.- Como valoraría a súa estancia no noso hotel?



2.- Volvería hospedarse no noso hotel?



3.- Recomendaría o noso hotel a outras persoas?



4.- Comentarios e suxestións:

GRAZAS!

Zure iritzia garrantzitsua da

Mesedez, erantzun ondoko galdera hauek:

1.- Nola baloratuko zenuke gure hoteleko egonaldia?



2.- Gure hotelean berriro ostatu hartuko al zenuke?



3.- Gure hotela beste norbaiti gomendatuko al zenioke?



4.- Iruzkina eta iradokizunak:

ESKERRIK ASKO!

Your opinion counts

Please answer the following questions:

1.- How would you rate your stay with us?



2.- Would you stay with us again?



3.- Would you recommend us to others?



4.- Comments and suggestions:

THANK YOU!

Votre avis est important

Veuillez répondre aux questions suivantes :

1.- Comment évalueriez-vous votre séjour dans notre hôtel ?



2.- Reviendriez-vous vous loger dans notre hôtel ?



3.- Recommanderiez-vous notre hôtel à d'autres personnes ?



4.- Commentaires et suggestions :

MERCI !

La sua opinione è importante

La preghiamo di rispondere alle seguenti domande:

1.- Come valuterebbe il suo soggiorno nel nostro Hotel?



2.- Tornerebbe a soggiornare nel nostro Hotel?



3.- Raccomanderebbe il nostro Hotel ad altri?



4.- Commenti e suggerimenti:

GRAZIE!

Ihre Meinung ist uns wichtig

Beantworten Sie bitte folgende Fragen:

1.- Wie beurteilen Sie Ihren Aufenthalt in unserem Hotel?



2.- Würden Sie unser Hotel wieder buchen?



3.- Würden Sie unser Hotel weiterempfehlen?



4.- Kommentare und Anregungen:

VIELEN DANK!

Ваше мнение важно для нас

Пожалуйста, ответьте на следующие вопросы:

1.- Как в целом Вы оценили бы пребывание в нашем отеле?



2.- Остановились бы Вы снова в нашем отеле?



3.- Посоветовали бы Вы наш отель своим знакомым?



4.- Ваши комментарии и предложения:

Благодарим за участие!

رأيك مهم

نرجو منك الإجابة عن الأسئلة التالية:

1.- كيف تُقيّم إقامتك في فندقنا؟



2.- هل ستُجدد إقامتك في فندقنا؟



3.- هل تنصح بفندقنا إلى أشخاص آخرين؟



4.- ملاحظات واقتراحات:

شكرا!

Görüşünüz bizim için değerli

Lütfen aşağıdaki soruları yanıtlayın:

1.- Restoranımızdaki deneyiminizi nasıl değerlendirirsiniz?



2.- Kahvaltı/öğle yemeği/akşam yemeği için tekrar restoranımıza gelir misiniz?



3.- Restoranımızı başkalarına tavsiye eder misiniz?



4.- Yorum ve öneriler:

TEŞEKKÜRLER!

ご意見をお聞かせください

次の質問に回答してください。

1.- 当ホテルでのご滞在はいかがでしたか？



2.- 当ホテルにまた滞在したいと思われませんか？



3.- ご家族やご友人に当ホテルを勧めたいと思われませんか？



4.- ご意見とご要望をお聞かせください。

ご協力ありがとうございました。

RESTAURACIÓN

ENCUESTA DE SATISFACCIÓN
DEL CLIENTE EN 12 IDIOMAS,
LISTA PARA USAR

08

ESPAÑOL
CATALÁN
GALLEGO
EUSKERA

09

INGLÉS
FRANCÉS
ITALIANO
ALEMÁN

10

RUSO
ÁRABE
TURCO
JAPONÉS



Su opinión cuenta

Por favor, responda a las siguientes preguntas:

1.- ¿Cómo valoraría su experiencia en nuestro Restaurante?



2.- ¿Volvería a desayunar/comer/cenar en nuestro Restaurante?



3.- ¿Recomendaría nuestro Restaurante a otras personas?



4.- Comentarios y sugerencias:

¡GRACIAS!

La seva opinió compta

Si us plau, respongui les preguntes següents:

1.- Com valoraria la seva experiència al nostre Restaurant?



2.- Tornaria a esmorzar/dinar/sopar al nostre Restaurant?



3.- Recomanaria el nostre Restaurant a altres persones?



4.- Comentaris i suggeriments:

GRÀCIES!

A súa opinión conta

Por favor, responda as seguintes preguntas:

1.- Como valoraría a súa experiencia no noso restaurante?



2.- Volvería almorzar/xantar/cear no noso restaurante?



3.- Recomendaría o noso restaurante a outras persoas?



4.- Comentarios e suxestións:

GRAZAS!

Zure iritzia garrantzitsua da

Mesedez, erantzun ondoko galdera hauek:

1.- Nola baloratuko zenuke gure jatetxean izandako esperientzia?



2.- Gure jatetxean berriro gosaldu/bazaldu/afalduko al zenuke?



3.- Gure jatetxea beste norbaiti gomendatuko al zenioke?



4.- Iruzkina eta iradokizunak:

ESKERRIK ASKO!

Your opinion counts

Please answer the following questions:

1.- How would you rate your experience at our Restaurant?



2.- Would you have breakfast/lunch/dinner at our Restaurant again?



3.- Would you recommend our Restaurant to others?



4.- Comments and suggestions:

THANK YOU!

Votre avis est important

Veuillez répondre aux questions suivantes :

1.- Comment évalueriez-vous votre expérience dans notre restaurant ?



2.- Reviendriez-vous vous prendre votre petit-déjeuner/déjeuner/dîner dans notre restaurant ?



3.- Recommanderiez-vous notre restaurant à d'autres personnes ?



4.- Commentaires et suggestions :

MERCI !

La sua opinione è importante

La preghiamo di rispondere alle seguenti domande:

1.- Come valuterebbe la sua esperienza nel nostro Ristorante?



2.- Tornerebbe a fare colazione/pranzare/cenare nel nostro Ristorante?



3.- Raccomanderebbe il nostro Ristorante ad altri?



4.- Commenti e suggerimenti:

GRAZIE!

Ihre Meinung ist uns wichtig

Beantworten Sie bitte folgende Fragen:

1.- Wie beurteilen Sie Ihren Besuch in unserem Restaurant?



2.- Würden Sie wieder in unserem Restaurant frühstücken/zu Mittag essen/zu Abend essen?



3.- Würden Sie unser Restaurant weiterempfehlen?



4.- Kommentare und Anregungen:

VIelen DANK!

Ваше мнение важно для нас

Пожалуйста, ответьте на следующие вопросы:

1.- Как в целом Вы оценили бы ресторан в нашем отеле?



2.- Хотелось бы Вам снова посетить наш ресторан?



3.- Порекомендовали бы Вы наш ресторан своим знакомым?



4.- Ваши комментарии и предложения:

Благодарим за участие!

رأيك مهم

نرجو منك الإجابة عن الأسئلة التالية:

1.- كيف تُقيّم تجربتك في بلدتنا؟



2.- هل ستقوم بزيارة بلدتنا من جديد؟



3.- هل تنصح بلدتنا إلى أشخاص آخرين؟



4.- ملاحظات واقتراحات:

شكرا!

تم إنجاز الاستطلاع والترجمة من قبل شركة OKODIA - للترجمة

Görüşünüz bizim için değerli

Lütfen aşağıdaki soruları yanıtlayın:

1.- Mekânımızdaki deneyiminizi nasıl değerlendirirsiniz?



2.- Mekânımızı tekrar ziyaret eder misiniz?



3.- Mekânımızı başkalarına tavsiye eder misiniz?



4.- Yorum ve öneriler:

TEŞEKKÜRLER!

ご意見をお聞かせください

次の質問に回答してください。

1.- 当レストランをご利用になられたご感想をお聞かせください。



2.- 朝食/昼食/夕食で当レストランをまた利用したいと思われますか？



3.- ご家族やご友人に当レストランを勧めたいと思われますか？



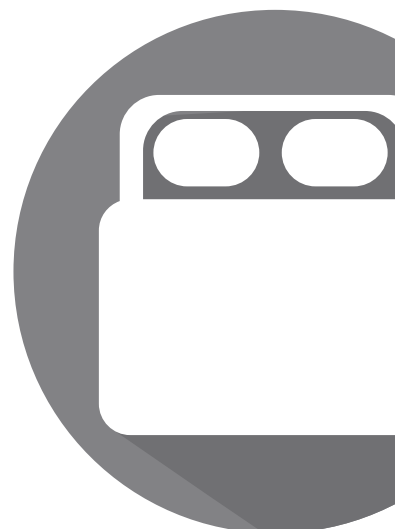
4.- ご意見とご要望をお聞かせください。

ご協力ありがとうございました。

アンケートとOKODIAグループの翻訳者による翻訳の無償提供

PROMOCIÓN TURÍSTICA

ENCUESTA DE ATENCIÓN
AL TURISTA EN 12 IDIOMAS,
LISTA PARA USAR



12

ESPAÑOL
CATALÁN
GALLEGO
EUSKERA

13

INGLÉS
FRANCÉS
ITALIANO
ALEMÁN



14

RUSO
ÁRABE
TURCO
JAPONÉS



Su opinión cuenta

Por favor, responda a las siguientes preguntas:

1.- ¿Cómo valoraría su experiencia en nuestra localidad?



2.- ¿Volvería a visitar nuestra localidad?



3.- ¿Recomendaría nuestra localidad a otras personas?



4.- Comentarios y sugerencias:

¡GRACIAS!

La seva opinió compta

Si us plau, respongui les preguntes següents:

1.- Com valoraria la seva experiència a la nostra localitat?



2.- Tornaria a visitar la nostra localitat?



3.- Recomanaria la nostra localitat a altres persones?



4.- Comentaris i suggeriments:

GRÀCIES!

A súa opinión conta

Por favor, responda as seguintes preguntas:

1.- Como valoraría a súa experiencia na nosa localidade?



2.- Volvería visitar a nosa localidade?



3.- Recomendaría a nosa localidade a outras persoas?



4.- Comentarios e suxestións:

GRAZAS!

Zure iritzia garrantzitsua da

Mesedez, erantzun ondoko galdera hauek:

1.- Nola baloratuko zenuke gure udalerrian edukitako esperientzia?



2.- Gure udalerrira itzuliko al zinateke?



3.- Gure udalerria beste norbaiti gomendatuko al zenioke?



4.- Iruzkina eta iradokizunak:

ESKERRIK ASKO!

Your opinion counts

Please answer the following questions:

1.- How would you rate your experience in our town?



2.- Would you visit our town again?



3.- Would you recommend our town to others?



4.- Comments and suggestions:

THANK YOU!

Votre avis est important

Veuillez répondre aux questions suivantes :

1.- Comment évalueriez-vous votre expérience dans notre ville ?



2.- Reviendrez-vous visiter notre ville ?



3.- Recommanderiez-vous notre ville à d'autres personnes ?



4.- Commentaires et suggestions :

MERCI !

La sua opinione è importante

La preghiamo di rispondere alle seguenti domande:

1.- Come valuterebbe la sua esperienza nel nostro paese?



2.- Tornerebbe in visita nel nostro paese?



3.- Raccomanderebbe il nostro paese ad altri?



4.- Commenti e suggerimenti:

GRAZIE!

Ihre Meinung ist uns wichtig

Beantworten Sie bitte folgende Fragen:

1.- Wie beurteilen Sie Ihren Besuch in unserem Ort?



2.- Würden Sie unseren Ort erneut besuchen?



3.- Würden Sie unseren Ort weiterempfehlen?



4.- Kommentare und Anregungen:

VIELEN DANK!

Ваше мнение важно для нас

Пожалуйста, ответьте на следующие вопросы:

1.- Как в целом Вы оценили бы пребывание в нашем городе?

Великолепно Очень хорошо Хорошо Неплохо Плохо

2.- Хотелось бы Вам снова вернуться в наш город?

Несомненно, да Скорее всего, да Пожалуй, да Скорее всего, нет Точно нет

3.- Посоветовали бы Вы посетить наш город своим знакомым?

Несомненно, да Скорее всего, да Пожалуй, да Скорее всего, нет Точно нет

4.- Ваши комментарии и предложения:

Благодарим за участие!

رأيك مهم

نرجو منك الإجابة عن الأسئلة التالية:

1. - كيف تُقيّم إقامتك في فندقنا؟

ممتازة جيدة جدا جيدة بالكفاية جيدة غير جيدة

2.- هل ستُجدد إقامتك في فندقنا؟

من غير المحتمل قليل الاحتمال من المحتمل من المحتمل بالكفاية من المحتمل جدا

3. - هل تنصح بفندقنا إلى أشخاص آخرين؟

من غير المحتمل قليل الاحتمال من المحتمل من المحتمل بالكفاية من المحتمل جدا

4.- ملاحظات واقتراحات:

شكرا!

Görüşünüz bizim için değerli

Lütfen aşağıdaki soruları yanıtlayın:

1.- Otelimizdeki konaklamanızı nasıl değerlendirirsiniz?

Mükemmel Çok iyi Oldukça iyi İyi İyi değil

2.- Otelimizde tekrar konaklar mısınız?

Çok büyük ihtimalle Büyük ihtimalle Olabilir Pek olası değil Hiç olası değil

3.- Otelimizi başkalarına tavsiye eder misiniz?

Çok büyük ihtimalle Büyük ihtimalle Olabilir Pek olası değil Hiç olası değil

4.- Yorum ve öneriler:

TEŞEKKÜRLER!

ご意見をお聞かせください

次の質問に回答してください。

1.- 当店をご利用になられたご感想をお聞かせください。

すべて満足だった大変良かった 良かった 普通 あまり良くなかった

2.- 当店をまた利用したいと思われませんか？

強くそう思う そう思う どちらかと言えばそう思う あまりそう思わない まったくそう思わない

3.- ご家族やご友人に当店を勧めたいと思われませんか？

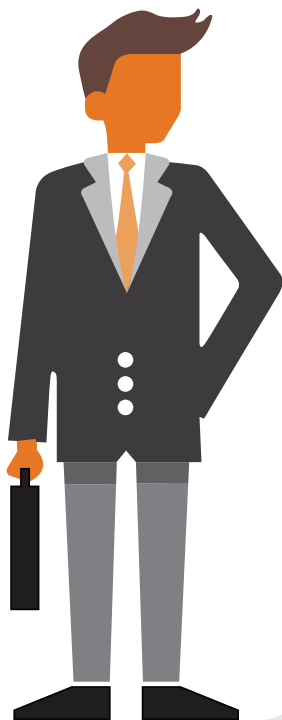
強くそう思う そう思う どちらかと言えばそう思う あまりそう思わない まったくそう思わない

4.- ご意見とご要望をお聞かせください。

ご協力ありがとうございました。

CONTROL DE CALIDAD - GARANTÍA DE SATISFACCIÓN

Okodia es calidad, porque trabajamos bajo los sistemas de gestión certificados conforme la norma ISO 9001 y UNE 15038. Además, todas las traducciones están realizadas por traductores profesionales nativos y cuentan, siempre, con la revisión realizada por un segundo traductor profesional.



QUÉ PODEMOS HACER POR TI

Traductores nativos con una amplia experiencia en traducción general y especializada.

Una tarifa ajustada y transparente desde el primer día, sin cargos inesperados o imprevistos.

Un respeto absoluto por tus plazos de entrega. En nuestra casa, como en la tuya, el tiempo es oro.



Un gestor personal de proyectos que servirá de puente entre tu empresa y el equipo de traductores nativos que se encarguen de tu trabajo.

La tranquilidad, por calidad y confidencialidad, de confiar tus textos a Okodia, porque todas las traducciones pasan nuestro control de calidad de una 2ª revisión por un traductor profesional, y por la absoluta confidencialidad de la información entregada.



OKODIA

ESPECIALISTAS EN TRADUCCIONES TURÍSTICAS PROFESIONALES

**ESTAMOS ORGULLOSOS DE REALIZAR LAS TRADUCCIONES
TURÍSTICAS DE ESTAS MARCAS**



Por eso, cada día son más las marcas que nos confían sus traducciones profesionales de contenido turístico y que comparten con nosotros su **satisfacción por nuestro servicio.**